

**МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ  
УКРАЇНИ ДОБОВОГО МОЛОДНЯКА СВІЙСЬКОЇ ПТИЦІ<sup>(1)</sup> /**

INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR INTRODUCTION (SENDING) INTO THE CUSTOMS TERRITORY OF  
UKRAINE OF POULTRY DAY-OLD CHICKS<sup>(1)</sup>

**Країна походження/ Country of origin**

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу/ Part I: Details of dispatched consignment	<b>I.1. Відправник/ Consignor</b>			<b>I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number:</b>		<b>1.2.a.</b>
	Назва/ Name					\
	Адреса/ Address					
	Країна/ Country					
	Номер телефону/ Tel.					
	<b>I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country:</b>			<b>I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортер/ Local Competent Authority of exporting country:</b>		
	United States Department of Agriculture (USDA), Animal and Plant Health inspection Service (APHIS), Veterinary Services (VS)			VS -		
	<b>I.5. Одержувач/ Consignee</b>			<b>I.6.</b>		
Назва / Name			\			
Адреса/ Address						
Країна/ Country						
Поштовий індекс/ Postal code						
Телефон/ Tel.						
<b>I.7. Країна походження/ Country of origin</b>	<b>Код ISO/ ISO code</b>	<b>I.8. Зона/ компартмет походження/ Zone / compartment of origin</b>	<b>Код/ Code</b>	<b>I.9. Країна призначення/ Country of destination</b>	<b>Код ISO / ISO code</b>	<b>I.10.</b>
United States of America	USA			Ukraine	UKR	\
<b>I.11. Місце походження/ Place of origin</b>			<b>I.12.</b>			
Назва/ Name		Номер затвердження/ Approval number		\		
Адреса / Address						
<b>I.13. Місце відвантаження/ Place of loading</b>			<b>I.14. Дата відправлення/ Date of departure</b>			
Адреса / Address						
Номер затвердження / Approval number N/A						

<b>I.15. Транспортний засіб/ Means of transport</b> Літак/ <input type="checkbox"/> Судно/ Ship <input type="checkbox"/> Aeroplane Залізничні вагони/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Автомобіль/ <input type="checkbox"/> Road vehicle Ідентифікація / Identification: Документальні посилання/ Documentary references:		<b>I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні / Entry BIP in Ukraine</b>   <b>I.17.</b>	
<b>I.18. Опис товару/ Description of commodity</b>		<b>I.19. Код вантажу (УКТЗЕД)/ Commodity code (HS code)</b> <b>0105</b>	
<b>I.21.</b>		<b>I.20. Кількість/ Quantity</b>	
<b>I.22. Кількість упаковок/ Number of packages</b>		<b>I.23. Номер пломби/контейнера Seal /container No</b>	
<b>I.24. Вид пакування/ Type of packaging</b>		<b>I.25. Товари призначені для:/ Commodities certified as:</b>  Розведення/ Breeding <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>I.26.</b>		<b>I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/ For import (admission) into Ukraine</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>I.28. Ідентифікація продукту/ Identification of the commodity</b>			
<b>Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name):</b>	<b>Номер затвердження потужності/ Approval number of establishments:</b>		
	<b>Кількість/ Quantity</b>	<b>Порода/ Breed</b>	

Країна походження/  
Country of origin

Добовий молодняк / DOC

II. Інформація про  
здоров'я/  
Health information

II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного  
сертифіката/ International Certificate reference  
number:

II.b.

**II.1 Підтвердження безпечності для здоров'я тварин/Animal health attestation**

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що, добовий молодняк свійської птиці зазначений в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідає таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that day-old chicks, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:

**II.1.1** є клінічно здоровим та походить з території країни/зони/компартмента<sup>(2)</sup>, які на момент/ на дату видачі міжнародного ветеринарного сертифіката є вільними від хвороби Ньюкасла відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ, де впроваджено програму контролю щодо грипу птиці, та є вільними від/ are clinically healthy and originate from the territory/zone/compartments<sup>(2)</sup> which at the moment of/ on the date of issue of the international veterinary certificate are free from Newcastle disease in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code, where have been introduced a control programme over avian influenza, and are free from:

**a.** високопатогенного і низькопатогенного грипу птиці відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ;/ highly pathogenic and low pathogenic avian influenza in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code;

або<sup>(3)</sup>/  
either<sup>(3)</sup>

**b.** високопатогенного грипу птиці відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ; добовий молодняк походить від батьківських зграй, які утримувались у господарстві;/ highly pathogenic avian influenza in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code and day-old chicks obtained from parent flocks that have been kept on a holding:

- де протягом останніх 30 днів перед збором яєць, від яких отримано добовий молодняк, не було зафіксовано випадків низькопатогенного грипу птиці; / where for the past 30 days prior to the collection of eggs, from which the day-old chicks were hatched, no cases of low pathogenic avian influenza have been detected;
- що знаходиться на території, щодо якої компетентним органом країни походження не встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних зі спалахами низькопатогенного грипу птиці, та в радіусі 1 км навколо якого впродовж 30 днів перед збором яєць, що від них отримано добовий молодняк, не було зафіксовано низькопатогенного грипу птиці в жодному господарстві; / located on the territory where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed by the competent authority of the country of origin in connection with outbreaks of low pathogenic avian influenza and within a 1 km radius of which no cases of low pathogenic avian influenza have been registered in any holding within the last 30 days prior to the collection of eggs, from which the day-old chicks were hatched;
- що не мало епідеміологічних зв'язків із господарством, в якому було зафіксовано низькопатогенний грип птиці протягом останніх 30 днів перед збором яєць, що від них отримано добовий молодняк. / where there has been no epidemiological link to a holding where the low pathogenic avian influenza has been detected within the last 30 days prior to the collection of eggs, from which the day-old chicks were hatched.

**II.1.2** Добовий молодняк виведено у господарстві (інкубаторії), затвердженому компетентним органом країни походження: / Day-old chicks were hatched in a holding (hatchery) approved by the competent authority of country of origin:

- щодо якого на момент відправлення добового молодняка компетентним органом країни походження не було встановлено ветеринарно-санітарних обмежень; / which at the time consignment of the day-old chicks no veterinary and sanitary restrictions have been

Частина II: Сертифікація/  
Part II: Certification

imposed by the competent authority of the country of origin;

- у межах радіусу 10 км навколо якого (включаючи територію сусідньої держави) не було зафіксовано спалахів високопатогенного вірусу грипу птиці або хвороби Ньюкасла протягом щонайменше останніх 30 днів:/ within a 10 km radius of which (including the territory of a neighbouring country), there have been no cases of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease registered at least for the last 30 days:

### II.1.3

**Добовий молодняк виведено зі зграй:** / Day-old chicks originate from the flocks:

- a) які упродовж щонайменше останніх шести тижнів перед відправленням утримувались у господарстві, затвердженому компетентним органом країни походження/ which at least 6 weeks prior to dispatch were kept in a holding approved by the competent authority of country of origin:
- b) щодо яких у день відправлення добового молодняка компетентним органом країни походження не було встановлено ветеринарно-санітарних обмежень;/ which at the time of consignment of day-old chicks were not subject to animal health restrictions by the competent authority of the country of origin;
- c) для добового молодняка свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних) - утримувались у господарстві, що знаходиться на території країни/зони/компартмента<sup>(2)</sup> походження, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від хвороби Ньюкасла;/ for day-old chicks obtained from domestic poultry other than ratites (Struthionidae) were kept in a holding located in the territory of a country/zone/compartments<sup>(2)</sup> of origin, which are free from Newcastle disease in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code;
- d) для добового молодняка свійської птиці, відмінної від свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних), - піддавались програмі контролю щодо: / has been undergone to a control programme for day-old chicks obtained from domestic poultry other than ratites (Struthionidae):
  - для курей: **Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella Pullorum, S. Gallinarum;** / for poultry: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella Pullorum, S. Gallinarum;
  - для індичок: **Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella arizonae, Salmonella Pullorum;** / for turkey: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow, Salmonella Infantis, Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium, Salmonella arizonae, Salmonella Pullorum;
  - для цесарок, перепелів, фазанів, куріпок, гусей, качок: **Salmonella Pullorum та S. Gallinarum;**/ for guinea, quails, pheasants, partridges, geese, ducks: Salmonella Pullorum та S. Gallinarum
  - та у рамках таких програм контролю стосовно зграї не було виявлено збудників **Salmonella** чи підстав підозрювати про наявність **Salmonella;** / and for such flock has not been detected of Salmonella agents or a reason of suspicion of the presence of Salmonella in the framework of such control programmes;
- e) піддавались програмі контролю щодо **Mycoplasma:** / have been subjected to a Mycoplasma control programme;
  - для курей: **M. Gallisepticum;** / for poultry: M. Gallisepticum;
  - для індичок: **M. meleagridis та M. Gallisepticum;**/ for turkey: M. meleagridis та M. Gallisepticum

у рамках таких програм контролю стосовно зграї не було виявлено збудників **Mycoplasma** чи підстав підозрювати про наявність **Mycoplasma.** / and and for such flock has not been detected of Mycoplasma agents or a reason of suspicion of the presence of Mycoplasma in the framework of such control programmes.

- II.1.4** Добовий молодняк виведений з яєць, які до моменту відправлення в інкубаторій були марковані та продезінфіковані відповідно до вимог законодавства країни походження./ The day-old chicks were hatched from eggs, which were labeled and disinfected in accordance with the legislation of the country of origin before being sent to the hatchery.
- II.1.5** Для добового молодняка свійської птиці виду *Gallus gallus* та індичок - щодо зграї походження запроваджено програму контролю сальмонельозу, в рамках якої: / For day-old chicks of *Gallus gallus* species and turkeys - on the flock of origin has been implemented the Salmonella control programme and in the framework of this programme:
- зграя походження піддавалась діагностичним дослідженням на *Salmonella* та *Mycoplasma*; / the flock of origin has been subjected to diagnostic tests for *Salmonella* and *Mycoplasma*;
  - у зграї не було виявлено збудників *Salmonella* та *Mycoplasma*. / *Salmonella* and *Mycoplasma* agents have not been detected in the flock.
- II.1.6** Для добового молодняка свійської птиці, відмінної від свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних), - якщо вакцина проти хвороби Ньюкасла не відповідає вимогам пункту II.1.7 цього розділу, проте є дозволеною на території країни/зони/компартмента<sup>(2)</sup> походження, племінна свійська птиця, від якої отримано добовий молодняк: / For day-old chicks obtained from domestic poultry other than ratites (*Struthionidae*) - if the vaccine against Newcastle disease does not comply with the requirements of subpoint II.1.7, but is authorised for use by the competent authority of country/zone/compartments<sup>(2)</sup> of origin; breeding poultry from which day-old chicks have been obtained:
- a) не піддавалась вакцинації такими вакцинами протягом щонайменше останніх 12 місяців; / have not been vaccinated by such vaccines at least for the past 12 months;
  - b) походить зі зграї, що пройшли тест ізолювання вірусу хвороби Ньюкасла, який було проведено акредитованою лабораторією не раніше ніж за 14 днів до моменту відправлення шляхом довільного відбору зразків у вигляді мазків з клоаки не менше 60 птахів з кожної зграї, та у яких не було виявлено пташиних параміксовірусів з індексом інтрацеребральної патогенності (ІСРІ) не більше 0,4; / originate from a flock, which has undergone a virus isolation test for Newcastle disease carried out on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock by the accredited laboratory not earlier than 14 days prior to dispatch and in which the avian paramyxoviruses with the intracerebral pathogenicity index (ICPI) of more than 0.4 have not been detected;
  - c) протягом 60 днів перед відправленням не контактувала зі свійською птицею, яка не відповідає вимогам підпунктів II.1.6 (a) та II.1.6 (b); / during the last 60 days prior to dispatch have not been in contact with poultry which do not comply with the requirements of subpoint II.1.6 (a) та II.1.6 (b);
  - d) утримувалась в ізоляції під наглядом державного ветеринарного інспектора країни походження у господарстві походження протягом 14 днів, визначених підпунктом II.1.6 (b). / have been kept in a quarantine under the supervision of the state veterinary inspector of the country of origin in the holding of origin within 14 days laid down in subpoint II.1.6 (b).
- II.1.7** Якщо свійська птиця піддавалась вакцинації проти хвороби Ньюкасла, вакцина відповідає таким вимогам: / For domestic poultry that have been vaccinated against Newcastle disease, the vaccine comply with the following requirements:
- a) вакцина проти хвороби Ньюкасла була зареєстрована (затверджена) компетентним органом країни походження, а імпорт, виробництво та введення в обіг вакцини здійснювалось під контролем компетентного органу країни походження; / vaccine against Newcastle disease has been registered (approved) by the competent authority of the country of origin and the import, production and circulation of vaccine carried out under the control of the competent authority of the country of origin;
  - b) живі вакцини проти хвороби Ньюкасла були виготовлені зі штаму вірусу хвороби Ньюкасла, вихідний вакцинний вірус якого пройшов перевірку та показав індекс інтрацеребральної патогенності (ІСРІ): live vaccines against Newcastle disease have been produced from a Newcastle virus strain, for which the master seed has been tested and shown to have an intracerebral pathogenicity index (ICPI) of:

або<sup>(3)</sup>/  
either<sup>(3)</sup>

- c) менше 0,4, якщо кожній свійській птиці під час тесту ІСРІ давалося не менше 10-7 EID 50; / less than 0,4, if not less than 10-7 EID 50 are administered to each bird in the ICPI test;
- d) менше 0,5, якщо кожній свійській птиці під час тесту ІСРІ давалося не менше 10-8 EID 50 / less than 0,5, if not less than 10-8 EID 50 are administered to each bird in the ICPI test

**П.1.8** У день відправлення добовий молодняк піддавався огляду державним ветеринарним інспектором країни походження, результати якого показали відсутність у добового молодняка клінічних ознак будь-якої хвороби або підстав підозрювати про наявність хвороби./ At the time of consignment of day-old chicks were subject to clinical observation of a state veterinary inspector of a country of origin, results of which showed no signs of any disease or a reason of suspicion of the presence of any disease.

**П.1.9** Інкубаційні яйця, від яких отримано добовий молодняк, не контактували в інкубаторії та під час транспортування з яйцями або свійською птицею із нижчим ветеринарно-санітарним статусом./ Hatching eggs, the day-old chicks were obtained from, have not been with poultry of a lower health status| in contact while being in a hatchery and during transportation:

**П.1.10** У випадку проведення вакцинації щодо батьківських зграй застосовувались лише затверджені до використання вакцини. Інформація щодо вакцини та дати проведення такої вакцинації має міститись у міжнародному ветеринарному сертифікаті./ In case if parental flocks werer vaccinated, only officially approved vaccines were used. Information as for the vaccine and date of vaccination conducted should be included into the international veterinary certificate.

**П.1.11** Хвороба Ньюкасла, високопатогенний та низькопатогенний грип птиці мають входити до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому терміновому повідомленню на усій території країни походження./ Newcastle disease, highly pathogenic avian influenza and low pathogenic avian influenza are in the list of the diseases that are subject to mandatory and urgent notification in whole territory of the country of origin.

### **III. Інформація щодо транспортування (перевезення) / Transport attestation**

**Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що добовий молодняк, зазначений в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідає таким вимогам: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that day-old chicks, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:**

**III.1** транспортувались в чистих одноразових ящиках/тарах, які використовуються вперше, та: / are transported in clean disposable boxes/containers used for the first time and which:

**містять лише добовий молодняк одного виду, категорії та типу, що походить з одного господарства, закритий у спосіб, що унеможливорює підміну вмісту; / contain day-old chicks exclusively of the same species, category and type coming from the same holding;**

- a) **на яких нанесено таку інформацію: / bear the following indicators:**
- **назва країни/зони/компартмента<sup>(2)</sup> походження; / the name of the country/zone/compartment<sup>(2)</sup> of origin;**
  - **вид, до якого належить добовий молодняк; / the species of day-old chicks concerned;**
  - **кількість добового молодняка; / the number of day-old chicks;**
  - **категорія і тип виробництва, для якого призначений добовий молодняк; / the category and type of production for which they are intended;**
  - **найменування, адреса та номер дозволу виробничої потужності (об'єкта) (для добового молодняка свійської птиці, відмінної від свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних)); / the name, address and approval number of the production establishment (for day-old chicks of domestic poultry other than ratites (Struthionidae));**
  - **найменування, адреса та номер дозволу племінної потужності (об'єкта) (для добового молодняка свійської птиці ряду безкільових (стаусоподібних)); / the name, address and approval number of the breeding establishment (for day-old chicks of domestic poultry other than ratites (Struthionidae));**
  - **номер дозволу господарства походження; / the approval number of establishment of origin;**

- дата відправлення (для добового молодняка свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних)); / date of departure (for day-old chicks of ratites (Struthionidae));
- назва країни призначення. / name of the country of origin.

**Примітки/Notes**

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до добового молодняка свійської птиці, що походить із території країни та з потужності, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) добового молодняка на митну територію України. / Requirements of this International Certificate apply to day-old chicks of poultry, that originate from the territory of the country and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the customs territory of Ukraine of the day-old chicks.

**Частина I/Part I:**

**Пункт I.11: Вказати назву, адресу та номер затвердження потужності відправлення/Box I.11: Indicate name, address and approval number of the establishment of dispatch.**

**Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. У разі транспортування в контейнерах, їх загальна кількість, реєстраційні номери та серійні номери печаток зазначаються в пункті I.23 цього міжнародного сертифіката. Окремо надається інформація у разі розвантаження або перезавантаження/Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In case of transport in containers, the total number of these, their registration number and serial numbers of the seals should be indicated in Box I.23. Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.**

**Пункт I.20: Вказати загальну вагу бруто та нетто-вагу / Box I.20: Indicate total gross weight and total net weight.**

**Частина II:/Part II:**

<sup>(1)</sup> Добовий молодняк - свійська птиця віком до 72 годин, що не піддавалась годуванню, та мускусні качки (*Cairina moschata*) або їх поміси віком до 72 годин, що піддавались або не піддавались годуванню; / "day-old chicks" means all poultry less than 72 hours old, not yet fed and muscovy ducks (*Cairina moschata*) or their crosses, less than 72 hours old whether or not fed;

<sup>(2)</sup> Застосовується у разі проведення аудиту компетентним органом країни та визнанням регіоналізації;/ is applicable in case of an audit conducted by the competent authority of a country and recognition of regionalization;

<sup>(3)</sup> Вибрати потрібне / Keep as appropriate.

<sup>(4)</sup> Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту / The signature and the seal must be in a different colour that of the text.

**Державний ветеринарний інспектор:/**  
Official veterinarian

**Прізвище (великими літерами):/**  
Name (in capitals letters):

**Дата:/**  
Date:

**Печатка<sup>(4)</sup>/**  
Stamp<sup>(4)</sup>

**Кваліфікація та посада:/**  
Qualification and title

**USDA Accredited Veterinarian**

**Підпис<sup>(4)</sup>/**  
Signature<sup>(4)</sup>